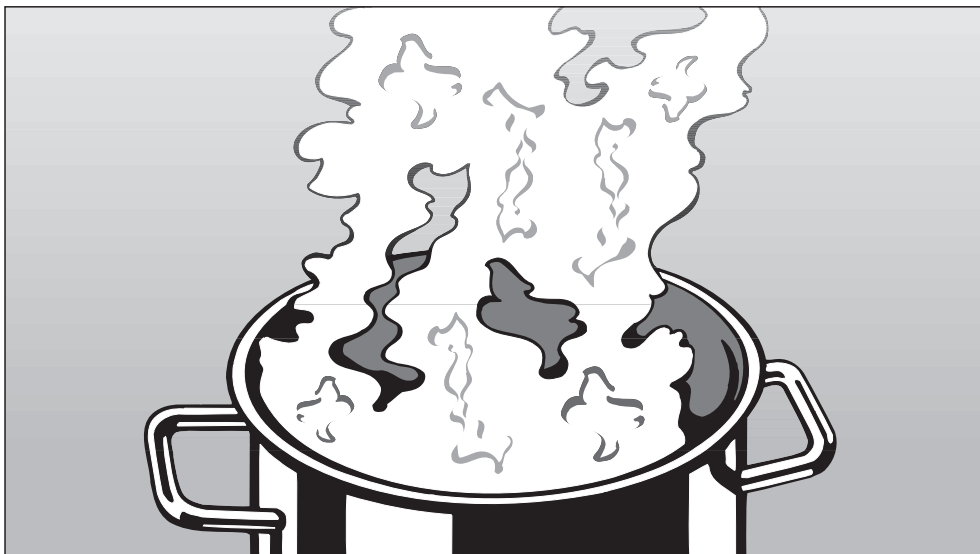


Инструкция по эксплуатации, монтажу и гарантия качества



Кухонная вытяжка DA 6000 W

До установки, подключения и подготовки прибора к работе **обязательно** прочтите данную инструкцию по эксплуатации. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения прибора.

ru - RU, UA, KZ

M.-Nr. 09 267 510

Содержание

Ваш вклад в охрану окружающей среды	4
Указания по безопасности и предупреждения	5
Описание работы прибора	11
Описание прибора	12
Miele@home	14
Con@ctivity	14
Эксплуатация	15
Наклонный корпус	15
Включение вентилятора ①	15
Выбор уровня мощности	15
Остаточной ход вентилятора "5  15"	16
Выключение вентилятора ①	17
Выключение вентилятора без закрытия корпуса вытяжки.	17
Местное освещение 	17
Отраженное освещение 	18
Счетчик рабочих часов 	18
Сигнал сенсорных кнопок	20
Для Вашей безопасности	21
Аварийное выключение вытяжки	21
Аварийное выключение стеклянных пластин	21
Неисправность	22
Включение блокировки через 10 часов	22
Чистка и уход	23
Корпус	23
Положение для очистки	24
Открывание корпуса вытяжки	24
Закрывание корпуса вытяжки	25
Жироулавливающий фильтр	25
Обнуление счетчика жироулавливающего фильтра	27

Чистка и уход	28
Замена ламп	28
Монтаж	29
Монтажный план	29
Крепежные элементы	29
Размеры прибора	30
Расстояние между варочной поверхностью и вытяжкой (S)	31
Воздуховод	32
Заслонка для предотвращения образования конденсата	33
Электроподключение	34
Работа вытяжки с модулем управления DSM 400	35
Использование изолированных управляющих контактов	35
Подключение кнопочного выключателя с подсветкой	35
Сервисная служба	36
Сертификат (только для РФ)	36
Технические характеристики	37
Гарантия качества товара	38

Утилизация транспортной упаковки

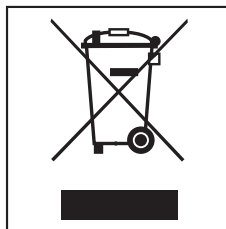
Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

Части упаковки (например, пленка, стиропор) могут представлять опасность для детей. Существует опасность удушья! Храните упаковку в недоступном для детей месте и утилизируйте ее как можно быстрее.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор должен храниться в безопасном для детей состоянии.

Этот прибор отвечает нормам технической безопасности. Однако его ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и материальному ущербу.

Прежде чем начать эксплуатацию прибора, внимательно прочтите данную инструкцию. В ней содержатся важные сведения по установке, технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию прибора. Вы обезопасите себя и избежите повреждений прибора.

Бережно храните данную инструкцию и по возможности передайте ее следующему владельцу прибора!

Надлежащее использование

► Эта вытяжка предназначена для использования в домашнем хозяйстве или подобных условиях, например

- в магазинах, офисах и подобных рабочих условиях
- в загородных домах
- клиентами в отелях, мотелях, пансионатах и других соответствующих заведениях.

► Используйте вытяжку только для домашних нужд для удаления и очистки воздуха от испарений, которые остаются после приготовления пищи.

► Вытяжка не предназначена для использования вне помещений.

Все другие возможности применения недопустимы. Miele не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть вследствие применения не по назначению или неправильного обслуживания.

► Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять прибором, не рекомендуется его эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

Если у Вас есть дети

► Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи прибора. Никогда не позволяйте детям играть с прибором.

► Дети младше восьми лет не должны пользоваться вытяжкой или должны делать это под постоянным надзором.

► Дети старше восьми лет могут пользоваться прибором без надзора взрослых, если они настолько освоили работу с ним, что могут это делать с уверенностью. Кроме того, они должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

Указания по безопасности и предупреждения

► Если Ваша вытяжка оснащена галогенными лампами, учитывайте, что при эксплуатации лампы очень сильно нагреваются и остаются горячими еще некоторое время после выключения. Не позволяйте детям прикасаться к лампам, пока они не остынут настолько, что опасность получения ожога будет исключена.

Техника безопасности

► Перед встраиванием проверьте отсутствие на вытяжке внешних повреждений. Ни в коем случае не пользуйтесь поврежденным прибором. Эксплуатация поврежденного прибора ставит под угрозу Вашу безопасность!

► Перед подключением прибора обязательно сравните данные подключения (напряжение и частоту) на типовой табличке с параметрами электросети.

Эти данные обязательно должны совпадать во избежание повреждения прибора. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.

► Электробезопасность прибора гарантирована только в том случае, если он подключен к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить выполнение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности. В случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку. Производитель не может нести ответственности за повреждения, причиной которых явля-

ется отсутствующее или оборванное защитное соединение (например, удар электротоком).

► Для Вашей безопасности используйте вытяжку только в смонтированном виде.

► Открывайте корпус только так, как описано в руководстве по монтажу и уходу. На в коем случае не открывайте другие части корпуса. Возможное касание деталей под напряжением, а также изменение электроподключения и механической конструкции прибора является опасным для Вас и может привести к функциональным нарушениям в работе вытяжки.

► Монтаж и техобслуживание прибора, а также ремонтные работы могут выполнять только специалисты по электромонтажу, авторизованные производителем.

Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьезная опасность для пользователя, за которую производитель не несет ответственность.

► В целях обеспечения безопасности поврежденный сетевой кабель может быть заменен только квалифицированными специалистами.

► Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании этих деталей производитель гарантирует, что требования по технике безопасности будут выполнены.

Указания по безопасности и предупреждения

► При проведении монтажа, техобслуживания и ремонта прибора он должен быть отключен от электросети. Прибор считается отключенным от сети только в том случае, если будет выполнено одно из следующих условий:

- выключены предохранители на распределительном щитке.
- полностью вывернуты резьбовые предохранители на электрощитке.
- отсоединен от электросети сетевой кабель.

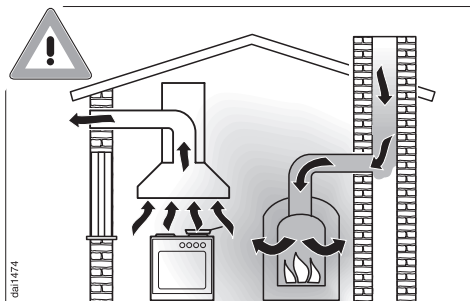
Для того, чтобы отсоединить от сети прибор, который оснащен сетевой вилкой, беритесь за вилку, а не за кабель.

► Не допускается подключение прибора к электросети через многоместную розетку или удлинитель, так как они не могут обеспечить необходимую безопасность (например, возникает опасность перегрева).

► Эта вытяжка не может быть подключена на нестационарных объектах (напр., судах).

При наличии устройства горения, зависящего от комнатного воздуха

 **Внимание:** опасность отравления!



► При одновременной эксплуатации кухонной вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, в одном помещении или при соединении систем вентиляции требуется особая осторожность. Такие устройства горения, как нагреватели, работающие на газе, масле, дереве или угле, газовые колонки, бойлерные установки, варочные панели, духовые шкафы, используют для поддержания горения воздух помещения, а их отработавшие газы выводятся на улицу через газоотводную шахту (например, дымовую трубу).

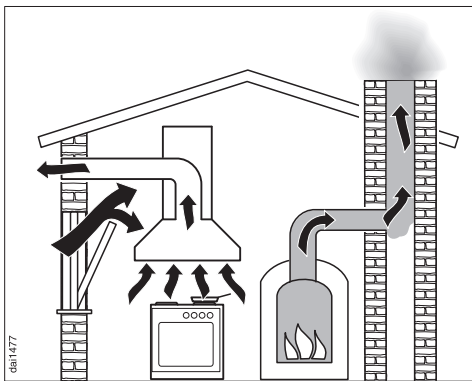
При работе в режиме отвода воздуха кухонная вытяжка забирает воздух из кухни и соседних помещений. Если отсутствует достаточный приток воздуха, то возникает разрежение. К устройству горения не поступает необходимое количество воздуха для поддержания горения, поэтому оно затрудняется.

Указания по безопасности и предупреждения

Ядовитые продукты сгорания в виде газов могут попасть из дымовой трубы или вытяжного короба в жилые помещения. Возникает угроза для жизни!

Безопасная эксплуатация при одновременной работе кухонной вытяжки и зависимых от комнатного воздуха устройств горения (в одном помещении или при общей системе вентиляции) может быть обеспечена, если разрежение не превышает 4 Па (0,04 мбар). В этом случае исключается обратный подсос воздуха, отводимого от устройства горения.

⚠ При расчете количества воздуха необходимо учитывать совокупный объем воздуха в квартире. За консультацией рекомендуется обратиться к специалисту по эксплуатации печного оборудования.



Этого можно добиться, если с помощью постоянно имеющихся отверстий, например, незакрывающихся форточек в дверях и окнах, обеспечить дополнительное поступление воздуха, необходимого для горения. При этом нужно проследить, чтобы сечение такого отверстия было достаточного размера.

Использование только приточного / вытяжного канала в стене, как правило, не обеспечивает поступление воздуха в необходимом объеме.

Надлежащее использование

► При пользовании плитой рекомендуется всегда включать вытяжку. В противном случае при приготовлении пищи на вытяжке может конденсироваться влага. Это может вызвать коррозию прибора.

► Вытяжка имеет наклонный корпус. Нельзя касаться вытяжки в зоне накона и стеклянных пластин во время открывания и закрывания вытяжки.

► Не используйте на плите посуду, которая выше, чем нижний край вытяжки. Выдвигающийся экран вытяжки может сдвинуть посуду с конфорки, а также посуда, вытяжка или конфорка могут быть повреждены. То же самое касается предметов, которые стоят на плите.

► Готовя с применением масел и жиров, не оставляйте без присмотра кастрюли, сковородки и фритюрницы. Равным образом повышенное внимание следует уделять грилям и электрогрилям.

Перегретое масло или жир может самовоспламениться, что приведет к возгоранию вытяжки.

► Пользуйтесь вытяжкой только с установленными жироулавливающими фильтрами.

Этим Вы предотвратите появление отложений жира и грязи на изделии, которые снижают его потребительские качества.

► Следует регулярно очищать или заменять фильтры. Фильтр с чрезмерными отложениями жира является источником возгорания! (см. главу "Чистка и уход")

► Примите во внимание, что при приготовлении пищи поднимающееся тепло может сильно нагреть вытяжку.

Не касайтесь корпуса и жироулавливающего фильтра пока вытяжка не остынет.

► Запрещается использовать для чистки прибора пароструйный очиститель.

Пар может попасть на токоведущие детали и вызвать короткое замыкание.

Соответствующий монтаж

► Применение над газовыми варочными поверхностями недопустимо.

► При использовании других варочных поверхностей следите за указаниями производителя, возможно ли использование вытяжки.

► Если производителем не обозначены большие расстояния, то между варочной поверхностью и нижним краем вытяжки необходимо соблюдать расстояния, указанные в главе "Размеры прибора".

Если под вытяжкой находятся в эксплуатации несколько кухонных нагревательных приборов, для которых указаны различные безопасные расстояния, то необходимо выбрать большее из них.

Указания по безопасности и предупреждения

► Запрещается установка вытяжки над устройствами, для горения которых используется твердое топливо.

► Для прокладки воздуховода допускается применение труб и шлангов только из негорючих материалов. Эти специальные принадлежности имеются в продаже в фирменных магазинах и сервисном центре Miele.

► Запрещается подсоединять канал вытяжки к действующим дымовым трубам, а также к шахтам вентиляции подсобных помещений с устройствами горения.

► При подсоединении канала вытяжки к недействующей дымовой трубе необходимо соблюдать правила противопожарной безопасности.

Принадлежности

► В прибор могут быть установлены или встроены дополнительные принадлежности, если на это имеется особое разрешение фирмы Miele. При установке и встраивании других деталей будет утрачено право на гарантийное обслуживание, а также может произойти потеря гарантированного качества работы прибора.

Производитель прибора не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

Испарения при выдвинутой вытяжке всасываются через открытые стеклянные пластины, пропускаются через внутренний жироулавливающий фильтр и выводятся наружу.

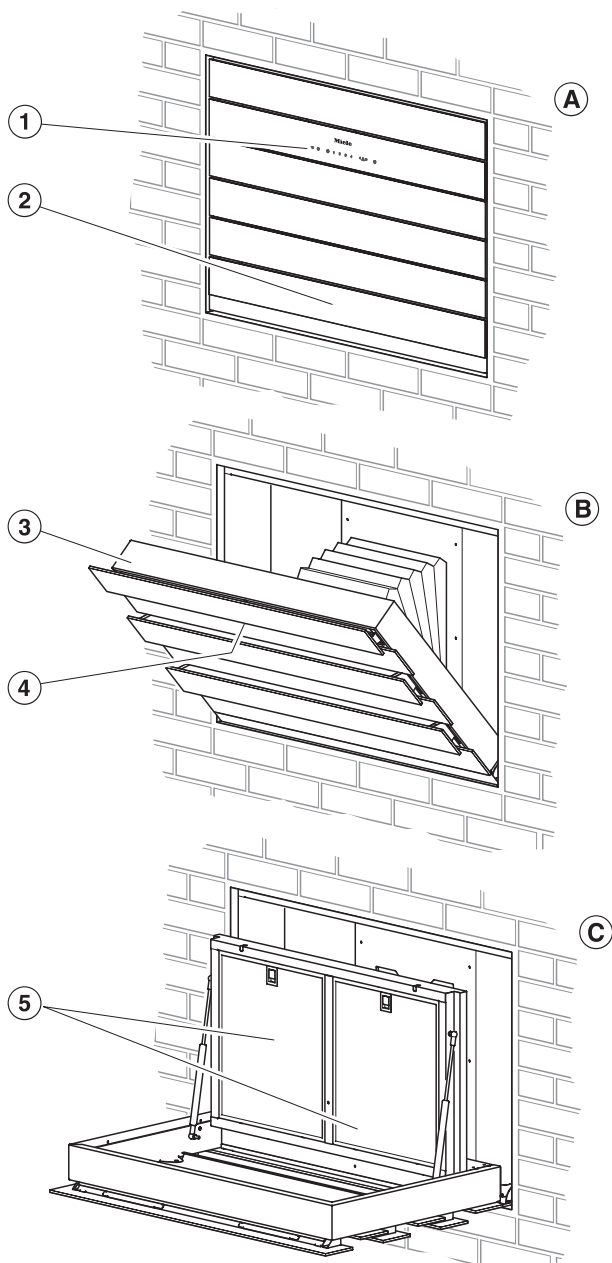
Металлические жироулавливающие фильтры многоразового использования вбирают твердые частицы, содержащиеся в испарениях (жир, пыль и т.д.), таким образом предотвращается загрязнение кухонной вытяжки.

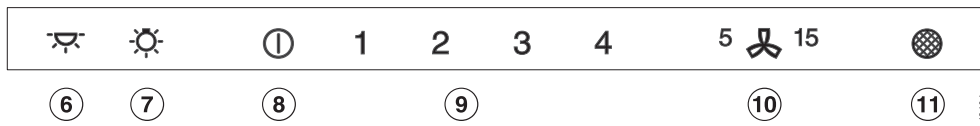
Выводящий патрубок может быть оснащен **невозвратным клапаном**. Он препятствует нежелательному воздухообмену между воздухом в помещении и наружным воздухом при выключенной вытяжке.

У выключенной вытяжки клапан закрыт.

После включения вытяжки невозвратный клапан открывается, при этом отработанный воздух беспрепятственно выводится наружу.

Описание прибора





А Состояние покоя

Б Рабочее состояние

Корпус и пластины корпуса открыты

В Техническое обслуживание

Положение для очистки внутренних поверхностей, снятия фильтра и для смены элементов освещения.

1 Элементы управления

Символы служат сенсорными кнопками. Для выбора функций нажимайте на сенсорные кнопки. Для подтверждения раздается краткий сигнал.

2 Отраженное освещение

Нижняя стеклянная пластина подсвечена.

3 Корпус вытяжки

Корпус наклоняется и стеклянные пластины открываются, как только вентилятор начинает работать или включается подсветка рабочей поверхности.

4 Местное освещение

5 Жироулавливающий фильтр

6 Сенсорная кнопка управления отраженным освещением

7 Сенсорная кнопка включения местного освещения

С помощью этой кнопки Вы можете включать и выключать местное ос-

вещение и таким образом регулировать яркость света под вытяжкой.

8 Сенсорная кнопка включения и выключения вентилятора

9 Сенсорные кнопки установки мощности вентилятора

10 Сенсорная кнопка остаточного хода вентилятора

С помощью этой кнопки Вы можете включить дополнительную вентиляцию для удаления остаточных запахов и испарений. Вентилятор автоматически выключится по Вашему желанию - через 5 или 15 минут.

11 Сенсорная кнопка жиропоглощающего фильтра

Сенсорная кнопка загорается, когда жироулавливающие фильтры необходимо очистить.

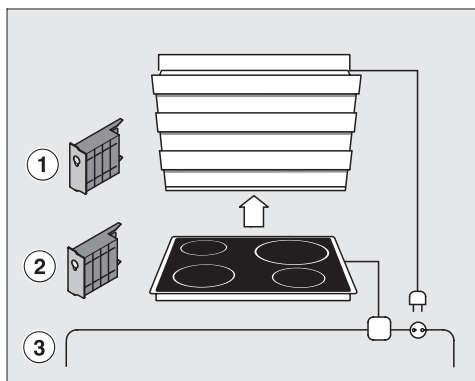
С помощью этой сенсорной кнопки в любое время после очистки жироулавливающих фильтров можно обнулить счетчик времени их эксплуатации (см. "Чистка и уход").

Кроме того, можно считать показания счетчика и изменить часы эксплуатации фильтров.

Информацию об управлении функциями прибора см. в главе "Эксплуатация".

Con@ctivity

Эта вытяжка обладает возможностью обмена данными с другими приборами.



Докупаемый коммуникационный модуль XKM 2000 DA ① позволяет автоматически управлять вытяжкой в зависимости от рабочего состояния независимой варочной панели Miele.

Коммуникация становится возможной, если варочная панель оснащена соответствующим коммуникационным модулем ②.

От панели конфорок информация о ее рабочем состоянии передается по сети (Powerline) ③ к вытяжке.

- При включении вытяжки ее корпус открывается, включается подсветка рабочей поверхности и спустя короткое время включается вентилятор вытяжки.
- При использовании варочной панели вытяжка сама выберет соответствующую мощность работы вентилятора в зависимости от количества включенных конфорок и выбранной мощности их работы.
- После окончания процесса приготовления вентилятор вытяжки и освещение варочной панели автоматически выключается спустя некоторое время.
Корпус вытяжки остается открытым.

Модуль управления монтируется в вытяжку в область вентилятора и соединяется с системой управления вытяжкой. Для этого необходим специальный монтажный комплект в зависимости от исполнения прибора.

Более подробную информацию по функционированию и монтажу Вы найдете в инструкции по эксплуатации к модулю XKM 2000 DA и монтажному плану к монтажному комплекту.

Монтаж должен производиться специалистом сервисной службы Miele или специалистом-электриком.

Коммуникационный модуль
XKM 2000 DA M.-Nr. 7 209 000

Монтажный комплект
DA 6000 W M.-Nr. 7 707 980

Наклонный корпус

Корпус вытяжки является наклонным.

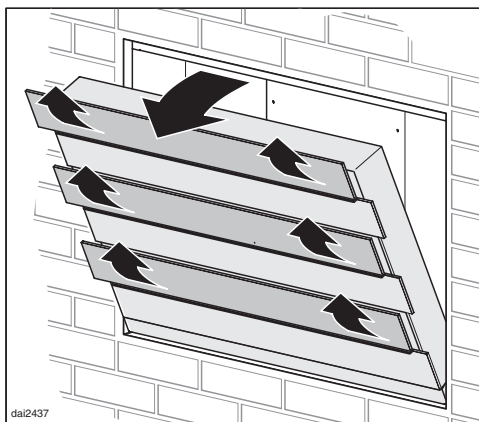
Он открывается нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ① или кнопки освещения ☼.

А закрывается он нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ①.

⚠ Во время открытия или закрытия корпуса нельзя касаться об-
ласти наклона или стеклянных
пластин.

Включение вентилятора ①

- Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ①.



Корпус откроется, три пластины выедут вперед.

При этом вентилятор включится на уровень мощности **2**.

Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ ① и кнопка **2** загорятся.

Если во время открытия нажать кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ①, открытие корпуса остановится.

Если снова нажать кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ① корпус снова закроется.

Пластины сначала выезжают, потом снова закрываются.

Выбор уровня мощности

При нормальном приготовлении пищи в зависимости от интенсивности испарения используют уровни мощности от **1** до **3**.

- Нажатием сенсорных кнопок от **1** до **3** выберите требуемый уровень мощности.

Интенсивный режим

- При предстоящем сильном выделении пара и образовании запаха, например, при жарении, выберите интенсивный уровень мощности **4**.

Эксплуатация

Автоматическое отключение интенсивного режима

Вы можете так настроить интенсивный режим, что всегда по истечении 10 минут вентилятор будет автоматически переключаться на уровень **3**.

- Вентилятор и местное освещение должны быть для этого выключены.
- Нажимайте кнопку остаточного хода вентилятора  ок. 10 секунд, пока не загорится сенсорная кнопка **1**.
- Затем нажимайте поочередно
 - кнопку освещения ,
 - кнопку **1** и снова
 - кнопку освещения .

Если автоматическое выключение не активировано, мигают кнопки **1** и **4**.

- Для активации автоматического отключения нажмите кнопку **4**. Кнопки **1** и **4** горят продолжительно.
- Для деактивации нажать кнопку **1**.
- Подтвердите процесс нажатием кнопки остаточного хода вентилятора .

Если подтверждение не последует в течение 4-х минут, сохранится предыдущая установка.

Остаточной ход вентилятора "5 15"

Рекомендуется продолжение работы вентилятора после приготовления пищи в течение нескольких минут.

Таким образом, воздух кухни будет очищен от оставшихся испарений и запахов.

Функция остаточного хода предусматривает возможность автоматического отключения вентилятора по истечении установленного времени работы.

- Нажмите после приготовления при включенном вентиляторе кнопку остаточного хода  –
 - 1 раз: вентилятор выключится через 5 минут (**5  горит**).
 - 2 раз: вентилятор выключится через 15 минут (** 15 горит**).

Корпус остается открытым.

- Если Вы снова нажмете на кнопку остаточного хода , вентилятор останется включенным (**5  15** погаснет).

Выключение вентилятора ①

- Выключите вентилятор нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ①.

Корпус вытяжки возвращается в исходное положение, пластины закрываются.

Если во время закрытия нажать кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ①, закрытие корпуса остановится, пластины остаются открытыми.

Если снова нажать кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ① корпус снова откроется. Пластины сначала закрываются, а затем снова открываются. Вентилятор снова включается.

Выключение вентилятора без закрытия корпуса вытяжки

Вентилятор может быть выключен без закрытия корпуса вытяжки (например, чтобы снова использовать подсветку рабочей поверхности).

- Для этого нажимайте при работающем вентиляторе ок. 1 секунды активную ступень работы вентилятора, пока вентилятор не выключится.

Корпус вытяжки останется открытым.

- Чтобы его включить снова, нажмите любую ступень работы вентилятора.

Местное освещение ☼

Включать и выключать освещение конфорок под вытяжкой можно независимо от работы вентилятора.

Включение местного освещения

- Для включения нажмите кнопку освещения ☼.

Если корпус вытяжки закрыт, то он открывается, пластины тоже открываются.

Затем освещение будет включено на максимальную яркость.

Кнопка освещения ☼ и кнопка ВКЛ/ВЫКЛ ① горят.

Регулировка яркости местного освещения

Вы можете плавно регулировать яркость местного освещения.

- Для этого включите освещение, нажав соответствующую кнопку ☼, и держите ее нажатой. Яркость света будет плавно уменьшаться до тех пор, пока Вы не отпустите кнопку.

- Если Вы опять будете держать нажатой эту кнопку ☼, то яркость будет увеличиваться до тех пор, пока Вы не отпустите кнопку.

Если Вы будете держать нажатой кнопку освещения ☼, то будет происходить постоянная смена яркости.

Эксплуатация

Выключение местного освещения

- Кратким нажатием кнопки освещения  свет выключается. Корпус вытяжки остается открытым.
- Свет также выключается, если корпус вытяжки закрывается нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ .

Отраженное освещение

- При закрытом корпусе вытяжки нажатием кнопки для отраженного освещения  может быть подсвечена нижняя стеклянная пластина.

Если корпус вытяжки открыт, то отраженное освещение выключается.

Счетчик рабочих часов

Прибором запоминается время, в течение которого работает кухонная вытяжка.

На счетчике загорается сигнал, когда жирулавливающие фильтры необходимо очистить.

Спустя 30 часов эксплуатации или спустя выбранное время эксплуатации загорается кнопка жирулавливающего фильтра .

Необходимо очистить жирулавливающие фильтры и вернуть в исходное положение счетчик времени их эксплуатации (см. "Чистка и уход").

Снятие показаний счетчика жировулавливающего фильтра

До истечения времени эксплуатации фильтров Вы можете узнать, какая часть времени в процентном соотношении уже истекла.

- Включите вентилятор с помощью кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ①.
Подождите пока корпус вытяжки откроется и вентилятор начнет работать.

- Держите нажатой кнопку жировулавливающих фильтров ②.

Одна или несколько сенсорных кнопок мигают **1** bis **4**.

Количество мигающих сенсорных кнопок укажет на истекшее время эксплуатации в процентах.

Сенсорная кнопка 1	=	25 %
Сенсорные кнопки 1 и 2	=	50 %
Сенсорные кнопки от 1 до 3	=	75 %
Сенсорные кнопки от 1 до 4	=	100 %

- Если Вы отпустите кнопку жировулавливающего фильтра ②, то снова будет отображаться актуальная ступень мощности вентилятора.

При выключении вытяжки или нарушении электроснабжения количество истекших рабочих часов сохраняется в памяти прибора.

Изменение настройки счетчика жировулавливающего фильтра

Счетчик рабочих часов можно настроить в зависимости от личных кулинарных привычек.

В заводской установке интервал между очистками составляет 30 часов.

Более короткое время в 20 часов будет целесообразным, если Вы много жарите или используете фритюр.

В том случае, если Вы редко готовите, также будет целесообразен более короткий интервал между очистками.

Это предотвратит затвердевание собравшегося жира, который может осложнить очистку.

Более продолжительный интервал от 40 до 50 часов может быть выбран, если Вы регулярно готовите пищу с невысоким содержанием жира.

Для изменения настройки счетчика:

- Выключите вентилятор кнопкой ВКЛ/ВЫКЛ ①.

Подождите пока корпус вытяжки закроется и кнопка ВКЛ/ВЫКЛ ① погаснет.

- Одновременно нажмите кнопку остаточного хода вентилятора ③ и кнопку жировулавливающего фильтра ②.

Кнопка жировулавливающего фильтра ② и одна из сенсорных кнопок от **1** до **4** мигают.

Эксплуатация

Сенсорные кнопки от **1** до **4** показывают установленное время:

Сенсорная кнопка **1** = 20 часов

Сенсорная кнопка **2** = 30 часов

Сенсорная кнопка **3** = 40 часов

Сенсорная кнопка **4** = 50 часов

- Чтобы выбрать более короткое время нажимайте сенсорную кнопку **1**, для выбора более длительного времени нажимайте сенсорную кнопку **4**, пока желаемое время не будет установлено.

- Подтвердите процесс нажатием кнопки остаточного хода вентилятора .

Все лампочки погаснут.

Если подтверждение не последует в течение 4-х минут, сохранится предыдущая установка.

Сигнал сенсорных кнопок

При выборе функции с помощью сенсорной кнопки для подтверждения раздается короткий сигнал.

Сигнал сенсорных кнопок можно деактивировать.

- Выключите вентилятор кнопкой ВКЛ/ВЫКЛ .

Подождите пока корпус вытяжки закроется и кнопка ВКЛ/ВЫКЛ  погаснет.

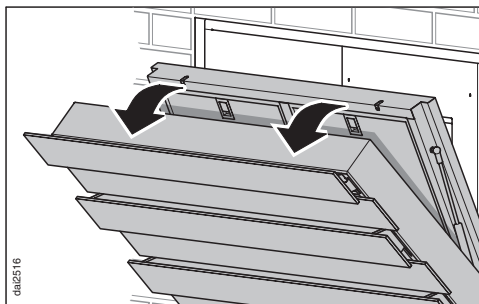
- Одновременно нажмите сенсорную кнопку **4** и кнопку жироулавливающего фильтра  и подержите ок. 5 секунд, пока не раздается короткий сигнал. При этом сигнал для всех функций будет выключен.

- Для включения сигнала произведите подобные действия снова.

После отключения вытяжки от электросети или после отключения электроэнергии независимо от последних установок сигнал снова будет активирован.

Для Вашей безопасности

Аварийное выключение вытяжки



Если при закрывании из-за касания или заклинивания предметов корпус вытяжки будет заблокирован, то он будет выдавлен из верхнего крепления жироулавливающего фильтра и откроется, мотор прекратит работу.

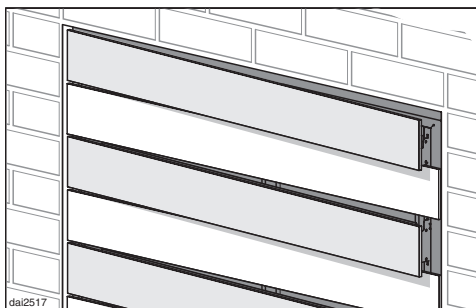
Раздастся долгий сигнал 4 раза подряд.

Теперь корпус вытяжки находится в состоянии для очистки (см. "Чистка и уход").

- После снятия блокировки, корпус вытяжки должен быть снова защелкнут в исходное положение (см. "Чистка и уход", "Закрывание корпуса вытяжки").
- Затем снова включите вытяжку нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ①. Подождите пока стеклянные пластины снова будут корректно открыты.
- В завершение снова выключите вытяжку нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ①. Корпус вытяжки и пластины закроются.

Аварийное выключение стеклянных пластин

Стеклянные пластины закреплены на пружинах. Они пружинят, если они заблокированы касанием или попаданием предметов.



Выдвигающиеся пластины обладают также системой разблокировки. Если они будут заблокированы, то они могут открываться или закрываться с одной стороны.

■ Снимите блокировку.

Открытием и закрытием корпуса вытяжки стеклянные пластины будут автоматически возвращены в корректное положение.

- Потом снова включите вытяжку нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ①. Подождите пока корпус вытяжки будет открыт и вентилятор начнет работать.
- Затем выключите вытяжку нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ①.

Корпус вытяжки закроется.

Если стеклянные пластины не выровнялись, повторите включение и выключение.

Эксплуатация

Неисправность

Если корпус вытяжки во время открывания или закрывания останавливается и четыре раза раздается продолжительный сигнал, то включилась система блокировки вытяжки.

- Убедитесь, что корпус вытяжки и стеклянные пластины не заблокированы какими-либо предметами.
- Затем надавите на корпус вытяжки до фиксации (см. "Чистка и уход", "Закрывание корпуса вытяжки").
- Снова включите вытяжку нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ①.
Подождите пока стеклянные пластины снова будут корректно открыты.
- Затем выключите вытяжку нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ①.

Если вытяжка останавливается во время открытия или закрытия и мигает кнопка остаточного хода вентилятора , то это неполадки в управлении.

- Нажмите в этом случае кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ①.

Корпус вытяжки будет двигаться в противоположном направлении.

Если подобная неполадка возникнет снова, проинформируйте сервисную службу (см. "Сервисная служба").

Включение блокировки через 10 часов

Если в течение 10 часов не меняется управление включенной кухонной вытяжкой, то вентилятор автоматически отключается.

Местное освещение, если оно включено, не отключается. Корпус вытяжки остается открытым.

- Вентилятор может быть снова включен, нажатием любой сенсорной кнопки от **1** до **4**.

 Галогеновая лампа при работе нагревается. Так же спустя некоторое время после выключения остается опасность ожога! Кроме того, горячие лампы могут быть повреждены при влажной очистке.

Подождите несколько минут после выключения прежде чем начать очистку.

Корпус

Общая информация

На внешних поверхностях прибора могут легко образовываться царапины и порезы. Поэтому при чистке изделия учитывайте следующие указания.

- Очищайте все внешние поверхности и элементы управления только с помощью губчатой салфетки, моющего средства и теплой воды.

Проводите только влажную очистку, чтобы предотвратить попадание жидкости в прибор.

- В заключение протирайте поверхности насухо мягкой салфеткой.

Не допускается использовать

- чистящие средства, содержащие соду, кислоту, хлориды или растворители,

- абразивные чистящие средства, например, абразивные порошки и пасты, грубые губки, например, предназначенные для чистки кастрюль, или губки, в которых от предыдущего применения могут содержаться остатки абразивных средств.

Особые указания для поверхностей из нержавеющей стали

- При чистке применяются средства, указанные в разделе "Общая информация", помимо этого пригодны неабразивные чистящие средства для стальных поверхностей.
- Для того, чтобы избежать быстрого нового загрязнения, рекомендуется использовать специальные средства по уходу за поверхностями из нержавеющей стали (можно приобрести в сервисной службе). Аккуратно наносите средство тонким слоем с помощью мягкой салфетки.

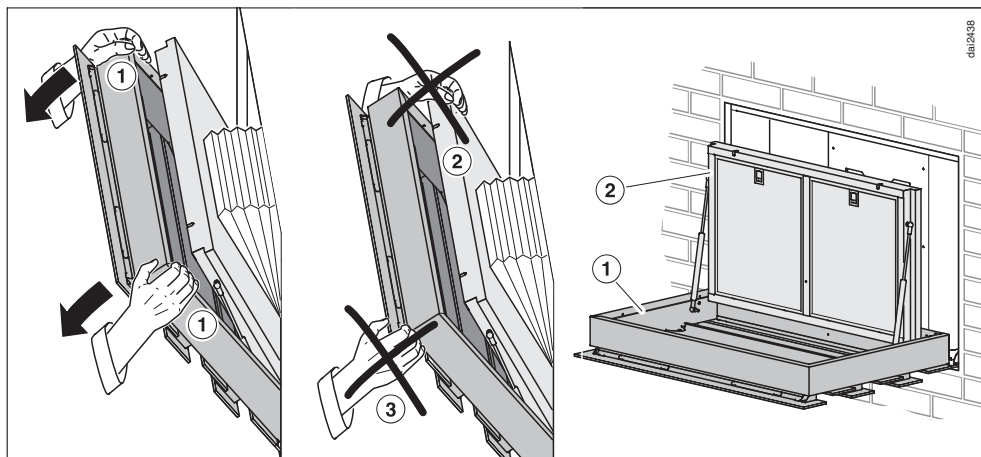
Особые указания для чистки стеклянных поверхностей

- При чистке выполняются общие указания, помимо этого пригодны обычные средства для чистки стекла.

Не допускается использовать

- острые металлические скребки,
- спреи для чистки духовых шкафов.

Положение для очистки



Для очистки внутренней поверхности вытяжки, для снятия жирулавливающего фильтра и для замены осветительных элементов корпус вытяжки может быть открыт.

Корпус вытяжки ① наклоняется вперед, корпус фильтра ② назад.

Вентилятор и освещение выключаются и не могут быть включены в положении для очистки.

Открывание корпуса вытяжки

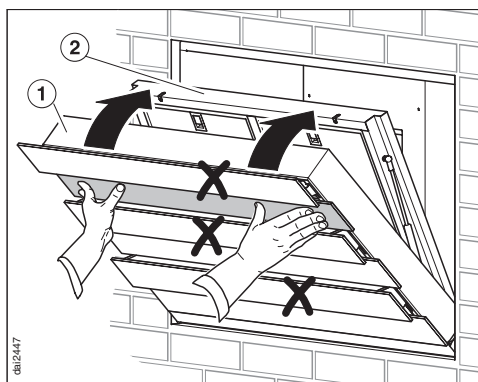
- Включите вытяжку нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ① или кнопкой освещения $\odot$. Вытяжка переходит в рабочее состояние.
- Перед открыванием корпуса уберите все с варочной поверхности.
- С усилием потяните вытяжку вперед за раму ① слева и справа.

Тяните только за внешнюю сторону рамы ①.

Не тяните за корпус фильтра ② или стеклянные пластины ③.

Открытый корпус вытяжки нельзя нагружать. Не облокачивайте на него и не ставьте на него никакие предметы.

Закрывание корпуса вытяжки



- Чтобы снова закрыть корпус вытяжки, наклоните его ① в области второй стеклянной пластины наверх до фиксации в области корпуса фильтра ②.

Не наклоняйте корпус анверх при открытых стеклянных пластинах!

Следите за тем, чтобы корпус вытяжки был зафиксирован справа и слева. В противном случае вытяжка не включится.

- Вентилятор может быть снова включен, нажатием любой сенсорной кнопки от 1 до 4.
- Освещение рабочей поверхности можно включить нажатием кнопки освещения ☀.

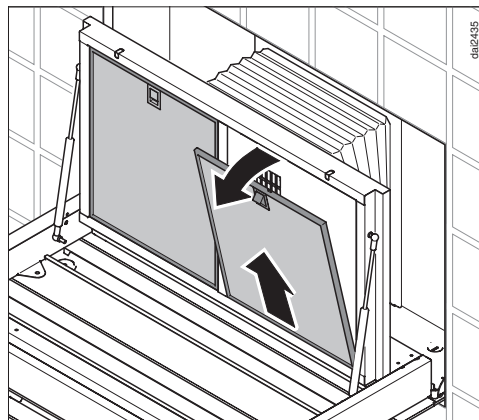
Жироулавливающий фильтр

Очищайте жироулавливающие фильтры, как только кнопка жироулавливающего фильтра ● загорится красным цветом.

Рекомендуется чистить жироулавливающие фильтры каждые 3 -4 недели, чтобы избежать затвердения жира.

⚠ Чрезмерно загрязненный жиром фильтр может стать причиной возгорания!

- Для снятия жирового фильтра вытяжку необходимо привести в положение для очистки (см. "Положение для очистки").



- Открыть блокировку жироулавливающего фильтра, наклонить фильтр немного вперед и вынуть по направлению вверх.

Чистка и уход

Ручная очистка жироулавливающих фильтров

- Чистите жироулавливающие фильтры с помощью щетки и теплой воды, в которую добавлено мягкое моющее средство. Не используйте концентрированные моющие средства.

Не допускается использовать

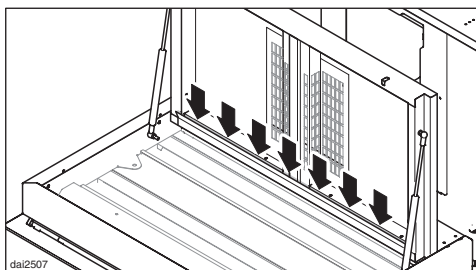
- чистящие средства для удаления накипи,
- чистящий порошок, чистящий крем или агрессивное чистящее средство.
- спреи для чистки духовых шкафов

Очистка жироулавливающих фильтров в посудомоечной машине

- Установите жироулавливающий фильтр в нижний короб вертикально, при этом следите, чтобы коромысло могло свободно двигаться.
- Жироулавливающий фильтр можно мыть при макс. 65° С. Для этого выбирайте в посудомоечной машине Miele автоматическую программу.
- Используйте мягкое моющее средство для посудомоечных машин.

После очистки в посудомоечной машине от воздействия некоторых чистящих средств на внутренних поверхностях жироулавливающих фильтров могут остаться пятна. Это не оказывает никакого влияния на функциональные качества фильтров.

- После чистки положите фильтры на поверхность, которая может впитывать влагу.



- Так же очищайте при снятии фильтра от жировых отложений доступные части вытяжки и желобки в нижней части корпуса. Это предотвратит опасность пожара.
- Снова установите жироулавливающий фильтр.
- Закройте корпус вытяжки (см. "Закрывание корпуса вытяжки").
- Вентилятор может быть снова включен, нажатием любой сенсорной кнопки от **1** до **4**.

Обнуление счетчика жироулавливающего фильтра

Установите счетчик рабочих часов после очистки обратно.

- При включенной вытяжке нажмите кнопку жироулавливающего фильтра  ок. 3 секунд, пока будет мигать сенсорная кнопка **1**. Лампочка сенсорной кнопки жироулавливающего фильтра  гаснет.

Если Вы чистите жироулавливающий фильтр **перед** истечением срока:

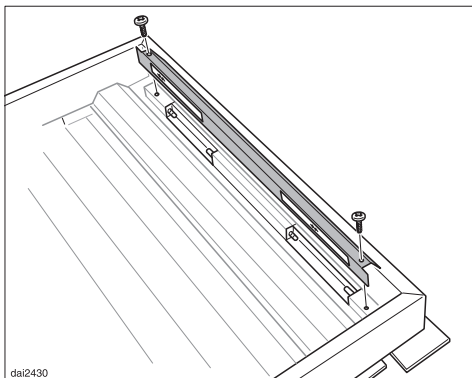
- Нажимайте кнопку жироулавливающего фильтра  ок. 6 секунд, пока будет мигать сенсорная кнопка **1**.

Чистка и уход

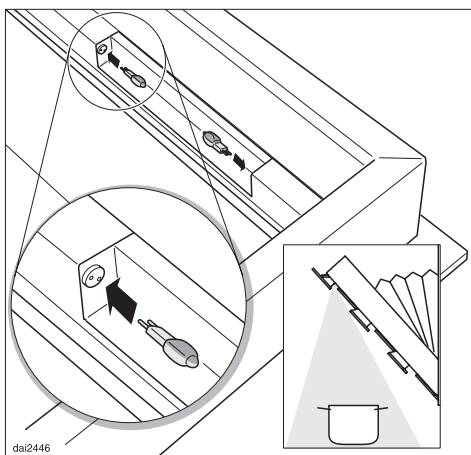
Замена ламп

⚠ Галогенные лампы при эксплуатации сильно нагреваются. Даже спустя некоторое время после выключения существует опасность получения ожогов. Подождите перед заменой пока лампочка остынет.

- Для смены галогенной лампы вытяжку нужно привести в положение для техобслуживания, см. "Положение для техобслуживания".
- Отключите вытяжку от электросети, для этого
 - выключите предохранитель на распределительном щите или
 - полностью выверните резьбовой предохранитель на распределительном щите.



- Отвинтите шурупы закрывающей планки за верхней стеклянной пластиной.
- Снимите планку.
- Вытяните галогенную лампу из патрона.



- Вставьте новую галогенную лампу в патрон с помощью салфетки или перчатки и осторожно прижмите ее.

Галогенная лампа: 20 В, цоколь G 4 с боковым рефлексором, (можно приобрести в сервисной службе).

Важно следить за тем, чтобы у галогенной лампы был боковой рефлексор. Установите галогенную лампу так, чтобы свет был направлен в щель между первой и второй стеклянной пластиной.

- Снова смонтируйте плафон лампы.
- Затем закройте корпус вытяжки, см. "Положение для техобслуживания".
- Снова подключите вытяжку к сети.

Перед монтажом обратите внимание на информацию на следующих страницах и главы "Указания по безопасности и предупреждения".

Монтажный план

Отдельные этапы монтажа описаны в прилагаемом монтажном плане.

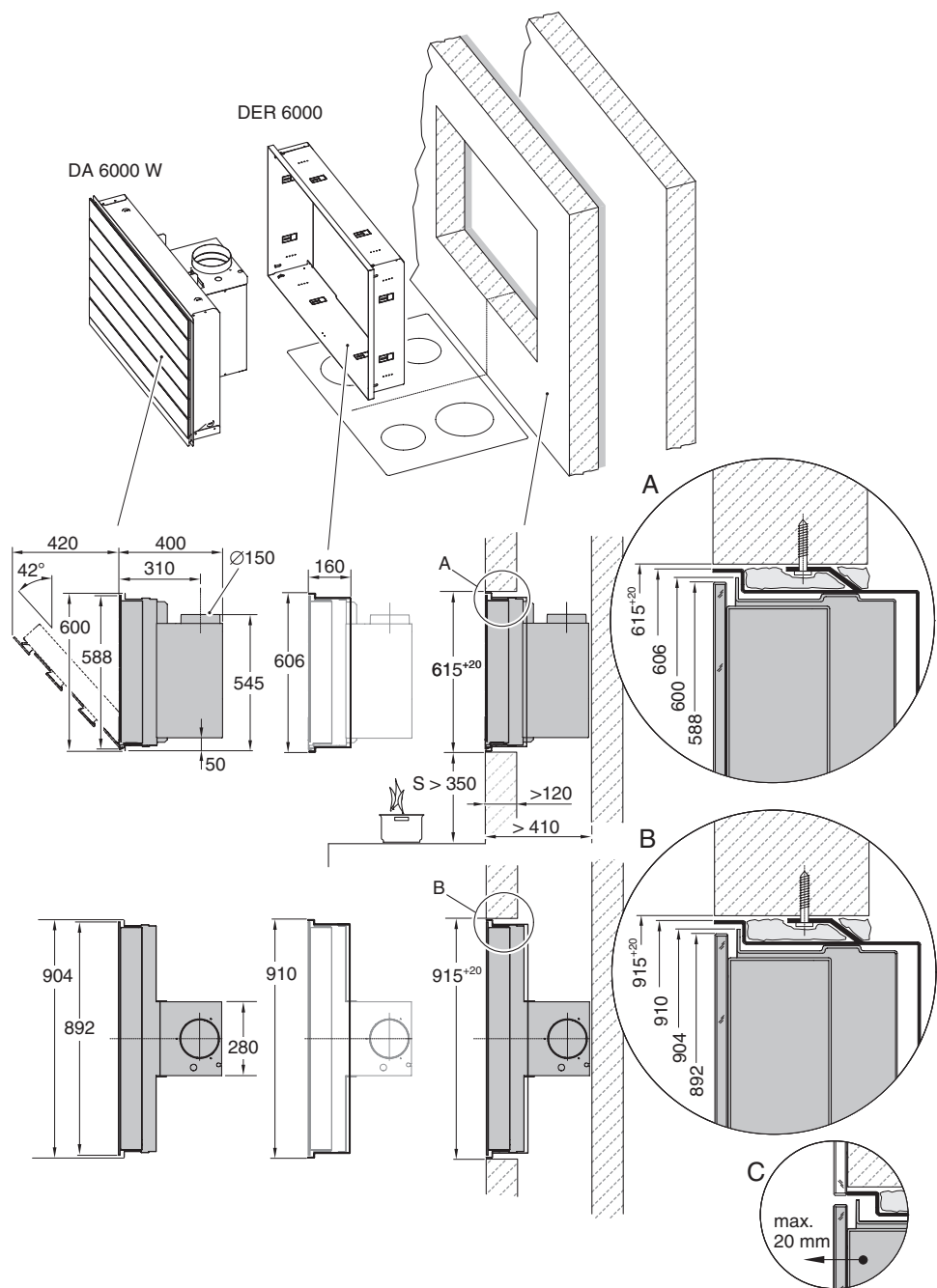
Крепежные элементы

Шурупы и дюбели, поставляемые в комплекте с DER 6000, предназначены для капитальных стен. Для других конструкций стен используйте соответствующие крепежные элементы.



В любом случае обратите внимание на несущую способность стены.

Размеры прибора



Расстояние между варочной поверхностью и вытяжкой (S)

При выборе монтажной высоты должно быть соблюдено расстояние между плитой или панелью конфорок и нижним краем вытяжки **минимум** 350 мм, если производителем плиты или панели конфорок не определены большие безопасные расстояния.

Обратите внимание также на главу "Указания по безопасности и предупреждения".

Применение над газовыми варочными поверхностями недопустимо.

- При выборе монтажной высоты учитывайте рост пользователей. Им должно быть удобно работать у варочной поверхности и управлять вытяжкой.
- Учитывайте, что с увеличением расстояния до варочной поверхности ухудшается улавливание испарений.
- Размеры прибора подходят для монтажа с монтажной рамой DER 6000.
- Корпус вытяжки может быть подвинут при монтаже на 20 мм вперед. При этом он может быть, например, выровнен по установленной перед стеной стеклянной поверхности (Деталь C).

Обязательно примите во внимание главу "Указания по безопасности и предупреждения". При одновременной эксплуатации вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, при определенных обстоятельствах существует опасность отравления! В случае сомнения получите подтверждение безопасной работы прибора у специалиста по эксплуатации печного оборудования.

- Воздуховод должен быть максимально коротким и прямым.
- Диаметр воздуховода должен быть не менее 150 мм.

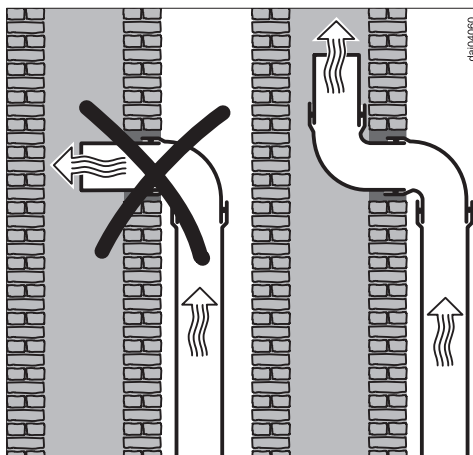
Если использовать воздуховод диаметром менее 150 мм или плоские вытяжные каналы, то неизбежно возникновение повышенного уровня шума при работе кухонной вытяжки и сильное снижение мощности всасывания.

Использование воздуховода меньшего диаметра допускается только в крайнем случае, например, если воздуховод уже проложен.

- Используйте колена только с большим радиусом. Малый радиус уменьшает производительность вытяжки.
- В качестве воздуховода используйте только гладкие трубы или гибкие отводные шланги из негорючего материала.

Если воздуховод будет крепиться к вытяжному патрубку с помощью шлангового хомута, обращайте внимание на то, чтобы воздуховод не был насажен криво, и не был слишком плотно натянут. Вытяжной патрубок может искривиться, и обратный клапан может из-за этого защемяниться.

- При горизонтальной прокладке воздуховода должен выдерживаться уклон не менее 1 см на каждый метр. Это предотвратит возможное падение конденсата в вытяжку.
- Если вытяжной канал выводится на улицу, то рекомендуется встраивание в стену раздвижного вентиляционного патрубка.



- Если вытяжной канал выводится в дымовую трубу, то входной патрубок должен быть изогнут в направлении потока воздуха.

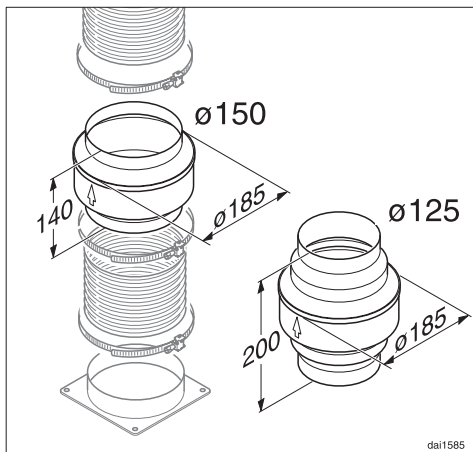
Важно!

Если воздуховод прокладывается через холодные помещения, чердаки и т.д., то внутри отдельных участков может возникать сильный перепад температур. Это повлечет за собой образование конденсата. В таком случае необходима изоляция воздуховода.

Заслонка для предотвращения образования конденсата

(дополнительно приобретаемая принадлежность)

При установке заслонки имейте в виду то, что она должна устанавливаться в определенном положении, а именно, вертикально и по возможности на малом расстоянии от выпускного штуцера вытяжки (над ним). Стрелка на корпусе указывает направление выдувания воздуха.



Кроме оснащения воздуховода соответствующей изоляцией, рекомендуется также монтаж данной заслонки, которая улавливает и испаряет образующийся конденсат.

Соответствующую заслонку можно приобрести для воздуховода Ø 125 или Ø 150 мм.

Подключение прибора к электросети должно осуществляться квалифицированным специалистом-электриком, который хорошо знает и тщательно соблюдает действующие инструкции предприятий электроснабжения и дополнения к ним.

Неправильно выполненные работы по монтажу, техобслуживанию и ремонту могут быть причиной серьезной опасности для пользователя, за которую производитель ответственности не несет.

Кухонную вытяжку можно подключать только к смонтированной согласно действующим нормам розетке с заземляющим контактом AC 230 В ~ 50 Гц.

Электропроводка должна быть выполнена согласно существующим требованиям.

Для повышения безопасности рекомендуется включать в цепь питания прибора устройство защитного отключения УЗО с током срабатывания 30 мА.

Рекомендуется подключение вытяжки через электрическую розетку, так как это облегчит сервисное обслуживание. Убедитесь, что после встраивания прибора розетка останется доступной.

Если после встраивания вытяжки розетка будет не доступна или предусмотрено стационарное подключение, то во время монтажа необходимо установить устройство отключения от сети для каждого полюса.

качестве такого устройства используются выключатели с расстоянием между контактами не менее 3 мм. К ним относятся линейные выключатели, предохранители и защитные устройства (EN 60335).

Необходимые параметры подключения Вы найдете на типовой табличке, которая будет видна после извлечения жироулавливающих фильтров.

Проверьте, соответствуют ли эти данные напряжению и частоте электросети.

Дополнительно для Украины

Внимание! Это изделие сконструировано для подключения к сети переменного тока с защитным (третьим) проводом заземления (зануления), которое соответствует требованиям п.7.1 "Правил устройства электроустановок".

Для Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если Ваша сеть или розетка не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь к квалифицированному специалисту.

Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Работа вытяжки с модулем управления DSM 400

Для комбинирования вытяжки с другими устройствами необходимо приобрести дополнительную принадлежность - модуль управления Miele DSM 400.

Благодаря ему возможно:

Использование изолированных управляющих контактов

Это нужно для управления другим прибором с помощью кнопки Вкл/Выкл ① вытяжки.

В любом случае рекомендуем обратиться за консультацией к специалисту по эксплуатации печного/вытяжного оборудования.

Подключение кнопочного выключателя с подсветом

Модуль управления позволяет включать и затемнять освещение вытяжки также с помощью кнопочного выключателя с подсветом, интегрированного в систему домашней электропроводки.

Если освещение рабочей поверхности активируется внешним выключателем, то корпус вытяжки открывается и включается освещение рабочей поверхности.

Если освещение рабочей поверхности выключено, то корпус вытяжки остается открытым.

Отраженное освещение не может быть включено.

Монтаж

Модуль управления монтируется в вытяжку в область вентилятора и соединяется с системой управления вытяжкой.

Электроподключение компонентов системы к модулю управления должен выполнять специалист по электромонтажу.

Сервисная служба

Если Вы не можете самостоятельно устранить неисправности, обращайтесь, пожалуйста, в сервисную службу Miele по телефону:

– Москва (495) 745 89 90

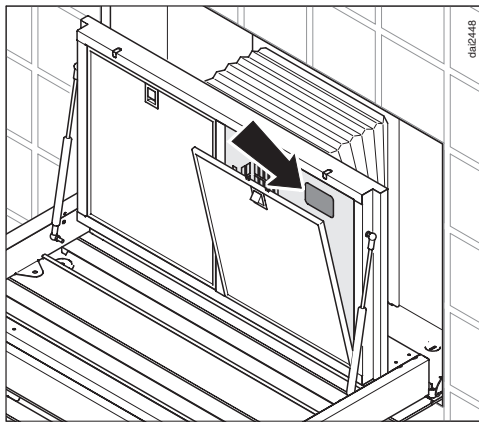
или

– или в сервисные центры Miele.

Телефоны и адреса сервисных центров Miele Вы найдете в главе "Гарантия качества товара".

Сервисной службе необходимо сообщить модель и заводской номер Вашего прибора. Эти данные Вы найдете на типовой табличке.

Расположение типовой таблички



Типовая табличка находится за жирособирающими фильтрами. Для снятия жирособирающего фильтра необходимо привести корпус вытяжки в положение техобслуживания (см. "Чистка и уход").

Сертификат (только для РФ)

РОСС DE.ME 91.B01258
с 02.09.2009 по 02.09.2012

Соответствует требованиям:
ГОСТ Р МЭК 60335-2-31-99,
ГОСТ Р 51318.14.1-2006,
ГОСТ Р 51318.14.2-2006,
ГОСТ Р 51317.3.2-2006,
ГОСТ Р 51317.3.3-99

Нижеследующая информация актуальна только для Украины:

соответствует требованиям
"Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2002/95/EC)"

Постановление Кабинета Министров
Украины от 03.12.2008 № 1057

Общая потребляемая	
мощность	504 В
– Мотор вентилятора^	290 В
– Привеод корпуса	
вытяжки.	120 + 4 В
– Местное освещение.	4 x 20 В
– Отраженное освещение	1 x 10 В
Напряжение сети	АС 230 В
Частота сети.	50 Гц
Предохранитель.	10 А
Вес	54 кг

Мощность вентилятора по EN 61591

Производительность системы отвода
воздуха Ø 150 мм:

Уровень I	350 м ³ /ч
Уровень II	500 м ³ /ч
Уровень III	650 м ³ /ч
Интенсивный уровень	850 м ³ /ч

Гарантия качества товара

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на изделие составляет 24 месяца со дня продажи. При условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

В течение указанного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

Обращаем Ваше внимание на то, что начало исчисления гарантийного срока зависит от правильного заполнения сведений о продаже и, для изделий, требующих специальной установки и подключения, сведений об установке и подключении. Требуется заполнения!

Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате изделия и услуг по его установке и подключению.

Внимание! Изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет узнать точную дату производства изделия.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения инструкции по эксплуатации;
- Ремонта, разборки и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Обнаружения механических повреждений товара;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ;

- Неправильного применения дозирующих моющих средств и расходных материалов;
- Включения в электрическую сеть с нестабильными параметрами (не соответствующими ГОСТу);
- Обнаружения повреждений, вызванных экстремальными климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;
- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.)
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных и насекомых.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации, по регулировке, чистке, и прочему уходу за изделием;
- на замену расходных материалов (фильтры, лампочки освещения, резиновые уплотнители дверей/люков, мешки-пылесборники, слюдяные пластины и т.д.)
- Изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации.

Недостатками товара не являются шумы, связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:

- вентиляторов,
- масляных/воздушных доводчиков дверей,
- водяных клапанов,
- электрических реле,
- электродвигателей,
- ремней,
- компрессоров

а также шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:

- потрескивания при нагреве/охлаждении,
- скрипы,
- незначительные стуки подвижных механизмов.

Гарантия качества товара

По всем вопросам технического обслуживания или приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие, или в один из сервисных центров Miele.

Контактная информация о Miele

Российская Федерация

Горячая линия **8-800-200-29-00** (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: service@miele.ru

Internet: www.miele.ru

Сервисные центры Miele:

ООО Миле СНГ

129164 Москва

Зубарев пер., 15-1

Тел. (495) 745 89 80

Факс (495) 745 89 84

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

Тел. (812) 332 08 00

Факс (812) 332 03 32

Украина

ООО "Миле"

01033, Киев,

ул. Жилианская 48, 50А

БЦ "Прайм"

Тел. (044) 496 03 00

0 800 500 290

Факс (044) 494 22 85

E-mail: kd@miele.ua

Республика Казахстан

ТОО "Миле"

050059, г. Алматы

Проспект Аль-Фараби, 13

Тел. (727) 311 11 41

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

Другие страны СНГ

ООО Миле СНГ

Тел. +7 495 745 89 80

Факс + 7495 745 89 84

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными.

Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Гарантия качества товара

Сведения о продаже

Фирма-продавец: _____

Название магазина и его адрес: _____

Дата покупки: _____

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: _____

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,
претензий по внешнему виду и комплектности
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: _____

Подпись покупателя

Сведения об установке

Фирма-установщик: _____

Дата установки и подключения: _____

За качество выполненных работ отвечаю: _____

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: _____

Подпись покупателя

Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Империа-Верке оХГ, Миле-штрассе, 1, 59759 Арнсберг, Германия
Imperial Werke oHG, Miele-Straße 1, 59759 Arnsberg, Deutschland

Импортеры:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и
страны СНГ
129164 Москва,
Зубарев переулок, 15-1
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

ООО "Миле"
ул. Жилианская 48, 50А
01033 Киев, Украина
Телефон: + 38 (044) 496 0300
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua



Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele.ru

ТОО Миле
Казахстан
050059, г. Алматы
Проспект Аль-Фараби, 13
Тел. (727) 311 11 41
8-800-080-53-33
Факс (727) 311 10 42



www.miele-shop.com

